Na Kerekereˈa Sa Paul Fuana Sa Filemon

Sa Filemon nia ta taˈi ngwae Kristin ana fanoa doe ˈi Kolose. Nia lia diˈia neˈe sa Paul keresia kerekereˈa neˈe fuana sa Filemon, ana kaidaˈi nia keresia logo ta kerekereˈa fuana ngwaˈi toˈa ˈi Kolose. Ma sa Paul ka keresia kerekereˈa neˈe kaidaˈi nia tua saena lokafo ˈi Rom.

ˈIu sa Paul alaˈa sulia taˈi ngwae rao ˈoˈo (slave) sa Onesimus nia tafi naˈa faˈasia sa Filemon. Leleka ngwae rao ˈoˈo neˈe sa Onesimus nia ka dao ana kula sa Paul tua saena lokafo ana. Ma ka ˈiri tau goˈo sa Onesimus ka taˈe maˈi ka Kristin leˈa naˈa. Kaidaˈi sa Paul keresia na kerekereˈa neˈe ka sui naˈa, nia ka olitaˈinia sa Onesimus ka oli laˈu fuana ngwae ˈaˈana nia sa Filemon. Ma sa Paul ka amasia sa Filemon ka rufuanata nama ana sa Onesimus fafia ru tae neˈe nia fulia. Ana alaˈanga Grik, satana sa Onesimus fada ˈani “Ngwae Rao Kwaiˈafi”.

Na ru talingaˈi ki saena buka neˈe:

Fata leˈa leˈa ˈanga sa Paul ki fuana sa Filemon & 1-3
Sa Paul alaˈa sulia sa Onesimus fuana sa Filemon & 4-22
Fata leˈa leˈa ˈanga ˈisi ki ma na foˈongaˈa & 23-25

1 Nauˈa sa Paul, nau ku tua saena luma ni lokafo osiˈana na raoˈa nau fuana sa Jesus Christ. Keroˈo sa Timoti na ngwai asina kia saena faˈamamanaˈanga, keroˈo kwatea kwau fata leˈa

leˈa ˈanga keroˈo ki fuamu kwala Filemon, na
ngwae kwaima keroˈo neˈe rao fiku faˈi keroˈo.
2 Ma keroˈo ka kwatea logo na fata leˈa leˈa
ˈanga ki fuada na ngwae faˈamamana ki ana sa
Jesus Christ neˈe kira fiku maˈi ˈi luma ˈoe, ma
na ngwaingwaena kia ana sa Christ ˈi Afia, ma
sa Arkipus na ngwae neˈe suˈusia na faˈarongoˈa
leˈa faˈi keroˈo.
3 Nau ku foˈo fasi ˈiri God na Maˈa kia ma na
Aofia sa Jesus Christ ke kwatea na kwaiˈofeˈanga
ma na aroaroˈanga fuamuˈa.

Na alafeˈanga ma na faˈamamanaˈanga sa Filemon

4 Filemon ˈae, ana kaidaˈi ki taˈifau neˈe nau
ku foˈo fuamu, nau ku baˈatafea God nau,
5 osiˈana nau ku rongoa na alafeˈanga
ˈoe fuana ngwae God ki taˈifau, ma na
faˈamamanaˈanga ˈoe ana sa Jesus na Aofia.
6 Nau ku foˈo ˈiri neˈe na ˈado kwaimaˈanga
neˈe kamu sasi faˈinia ti ngwae neˈe kira
faˈamamana ki ke baˈa kwate kamu ke saiana
na ru leˈa ki osiˈana kuluˈa naˈa ana sa Christ.
7 Ngwaefuta nau ˈae, ˈoko alafe ma ˈoko
faˈasaeleˈa ngwae God ki taˈifau ˈi neˈana. Ru
neˈeri neˈe kwate ma nau ku saeleˈa liu ma ka
gwale nau liu naˈa!

Na ganiˈa fuana sa Onesimus

8-9 Osiˈana nia ˈunaˈeri, nau ku gani ˈoe ˈuana
taˈi ru neˈe fuila ˈoke sasia. Sui bore ˈana nau ku
toˈo ana na ngasingasiˈanga neˈe sa Jesus kwatea
fuaku fuana iribobo ˈanga amu fuana ru neˈe,
noaˈa nau ku ˈiri sasi goˈo ˈunaˈeri. Nau ku gani
ˈoe, osiˈana nau ku alafe fuamu. Nauˈa sa Paul,

na ngwae ngwaro neˈe nau ku tua saena luma ni
lokafo sulia na raolaku fuana sa Jesus Christ,
10 nau ku gani ˈoe osiˈana sa Onesimus, na
ngwae ni rao ˈoˈo ˈoe, ba nia tafi faˈasiˈo. Nau
ku oga ˈoke rufuanata naˈa ana niaˈa. Nia diˈia
naˈa ngela nau osiˈana kaidaˈi nau ku tua ˈi
saena luma ni lokafo, nau ku ˈafia ˈiri nia ke
faˈamamana.
11 Ana kaidaˈi ba sui, sa Onesimus neˈe ru ˈoˈo
goˈo ˈana fuamu osiˈana nia tafi, bore ma ana
kaidaˈi neˈe nia ka ˈafiˈo naˈa ma nauˈa logo.

12 Sui bore ˈana nau ku alafe liu fuana sa
Onesimus, nau ku olitaˈinia naˈa kwau siamu.
13 Nau ku tua ˈi saena na luma ni lokafo,
duˈungana na leˈalana na Faˈarongoˈa Leˈa. Ma
nau ku oga fasi ˈiri sa Onesimus ka tua basi ˈana
ˈi neˈe siaku kaidaˈi neˈe, ˈiri nia ke ˈafi nau olisi
ˈoe.
14 Ka ˈunaˈeri bore ˈana, nau noaˈa kusi
suˈumaˈinia laˈu fasi ˈoke ˈafi nau, bore ma nau
ku oga lala fasi ˈoke sasi sulia na liamu talamu.
Ma noaˈa nau kusi sasia ta ru, diˈia noaˈa ˈoe
kosi alafafia.

15 Sali sa Onesimus leka ka tua tau faˈasiˈo ana
kaidaˈi dokodoko neˈe goˈo ˈana taka, fasi ˈiri
nia ke baˈa tua tari faˈi ˈoe ana kaidaˈi neˈe oli
ˈalaˈa.
16 Ma na kaidaˈi neˈe, nia noaˈa laˈu ta ngwae
ni rao ˈoˈo goˈo ˈana, ma nia liufia naˈa ngwae
rao ˈoˈo. Ma nia na ngwaefuta leˈa leˈa teoliu kia
ana sa Jesus Christ. Nau ku lia doe liu ana, ma
ˈaeˈo sa Filemon, ˈoke lia doe ana sa Onesimus
ka liufi nau laˈu, sulia nia na ngwae rao ˈoˈo ˈoe,
ma nia ta ngwaefuta logo amu ana Aofia.

17 ˈOke kwaloa sa Onesimus laˈu, ka diˈia neˈe
ˈoko kwalo nau, duˈungana ˈoko lia doe aku,
nauˈa na ngwae neˈe koro rao kwaima fuana na
Aofia.
18 Ma diˈia nia ka sasia ta ru neˈe rora fuamu
nama ka ngali langa ana ta ru faˈasiˈo, ˈoke alua
ˈamu fafi nau fasi ˈiri nau ku duˈua naˈa kwau
ˈaku fuamu.
19 Aia, nau ku keresia kwau na kerekereˈa neˈe
ˈani na limaku talaku ku ˈuri, “Nauˈa sa Paul
neˈe nai baˈa duˈua fuamu tae neˈe nia ngali
langa ana.” (Bore ma noaˈa ˈoe kosi manata
bura neˈe ngali langaˈa ˈoe faˈasi nau nia doe liu,
osiˈana nau ku ˈafiˈo fuana faˈamamanaˈanga
ana sa Jesus Christ.)
20 Nia neˈe, ngwae asina leˈa nau ana sa
Christ, nau ku oga ˈoke ˈafi nau ana ru neˈe,
osiˈana kwaimaˈanga koro ana na Aofia. ˈOke
faˈasaeleˈa nau maˈi diˈia ˈoko sasi ru neˈe
fuaku!
21 Ana kaidaˈi niniˈa nau ku kerekere kwau,
nau ku manata toˈo neˈe ˈoke baˈa sasi goˈo
ˈamu ta ru neˈe nau ku ganiˈo kwau ˈuana, ma
nau ku saiana ˈoke baˈa sasi goˈo ˈamu ta ru doe
liufia na ru nau ku ganiˈo ˈuana.
22 Ma ˈoke sasi akaˈu logo ana ta maˈe luma
fuaku, osiˈana nau ku manata toˈo neˈe God
ke baˈa kwatea taˈifau naˈa ru ba kamu ganiˈi
ki ˈani na foˈongaˈa, ma ka olitaˈi nau kwau
siaumulu faˈasia na lokafo.

Na alaˈanga ˈisi ki

23 Ma sa Epafras, neˈe nia tua logo faˈi nau
saena na luma ni lokafo duˈungana nia rao fuana

sa Jesus Christ, nia kwatea kwau fata leˈa leˈa
ˈanga nia ki fuamu.
24 Ma sa Mark, ma sa Aristakus, ma sa Demas,
ma sa Luke, na ngwae rao kwaima nau ki, kira
kwatea logo na fata leˈa leˈa ˈanga kira ki fuamu.
25 Nau ku foˈo ˈiri neˈe kwaiˈofeˈanga sa Jesus
Christ na Aofia ke tua faˈi kamu taˈifau.

Fau Alanga'inga Faolu Ana Ala'anga Kwara'ae

The New Testament and Genesis in the Kwara'ae language of the Solomon Islands

Niu Testament na Stat long langguis Kwara'ae

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kwara'ae

Translation by: SITAG

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-11-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
100e8c4b-3c10-5adf-8b7e-9b5cdcfb9b38